



Győri Ítéltábla

Pf.I.20.160/2020/6.

A Győri Ítéltábla dr. Czeglédy és Társai Ügyvédi Iroda, eljáró ügyvéd: dr. Fodor Tímea (cím4. I/5.) által képviselt **Helység2/3/6** (Helység3, .) **felperesnek** dr. Kovács Loránd Ügyvédi Iroda, eljáró ügyvéd: dr. Kovács Loránd (cím6.) által képviselt **Alperes1-e** (Helység1,) **I. r.**, és a **Zrt1.** (cím2.) **II. r. alperesek** ellen sajtóhelyreigazítás iránt indított perében a Székesfehérvári Törvényszék 2020. szeptember 25. napján 26.P.20.232/2020/6. számú ítélete ellen az alperesek által 7. sorszám alatt előterjesztett fellebbezése folytán – tárgyaláson kívül – meghozta az alábbi

í t é l e t e t:

Az ítéltábla az elsőfokú bíróság ítéletének megfellebbeezett rendelkezését helybenhagyja.

Kötelezi a II. r. alperest, hogy fizessen meg a felperesnek 7.620,- (Hétezerhatszázhusz) forint másodfokú perköltséget, továbbá az államnak az illetékügyben eljáró hatóság felhívására 48.000,- (Negyvennyolcezer) forint fellebbezési illetéket.

Az ítélet ellen nincs helye fellebbezésnek.

I n d o k o l á s

[1] Az I. r. alperes által szerkesztett és a II. r. alperes által kiadott www.hirportal1.hu online felületen 2020. május 20-án „Ezek a polgármesterek vettek el az óvónők pénzéből” címmel cikk jelent meg.

[2] A cikk a Folyóirat1 információira hivatkozva – többek között – az alábbiakat közölte: „E.-ban a járványhelyzet alatt több 10 millióért kötöttek szerződést C.-vel. Miközben több ellenzéki vezetésű településen, kerületben jut pénz zsíros megbízási szerződésekre, megemelt vezetői fizetésekre, vagy megkérdőjelezhető fejlesztésekre, más területen

megszorítanak. Van, ahol egy sor önkormányzati dolgozó – köztük óvoda pedagógusok – bérét csökkentették egyik, másik helyen jelentősen”.

[3] A cikk ezt követően azt taglalta, hogy a felperes a vírus elleni küzdelem helyett a párttárs ügyvédi irodáját tömi ki – törvénysértően kötött szerződés alapján – 10 milliókkal, és hogy „a Gy család és a DK ügyvédjének irodájával kötött szerződés annak tükrében is megdöbbentő, hogy a Folyóirat1 információi szerint a kerületben dolgozó óvodapedagógusoknak a megváltozott munkabeosztások következményeként csökkenhetett a fizetésük. Annyi azonban biztos, hogy az éves szinten 100.000,- Ft-os ruhapénzt és a korábban szociális területen és óvónőknek adott E.-pótlékot már a veszélyhelyzet elrendelése előtt megszüntették.”

[4] A felperes 2020. május 26. napján kelt, és az I. r. alperes által 2020. május 28-án átvett helyreigazítási kérelmében sérelmezte a cikk címét, valamint az alábbi megállapításokat:

- „E.-ban a járványhelyzet alatt több 10 millióért kötöttek szerződést (...).”
- „Miközben több ellenzéki vezetésű településen, kerületben jut pénz zsíros megbízási szerződésekre megemelt vezetői fizetésekre, vagy megkérdőjelezhető fejlesztésekre, más területeken megszorítanak. Van, ahol egy sor önkormányzati dolgozó – köztük óvoda pedagógusok – bérét csökkentették egyik, másik helyen jelentősen”.
- „A Folyóirat1 információi szerint a kerületben dolgozó óvodapedagógusoknak a megváltozott munkabeosztások következményeként csökkenhetett a fizetésük, annyi azonban biztos, hogy az éves szinten 100.000,- Ft-os ruhapénzt és a korábban szociális területen és óvónőknek adott E. pótlékot már a veszélyhelyzet elrendelése előtt megszüntették.”

[5] Arra hivatkozott, hogy a helyreigazítani kívánt közlés minden ténybeli alapot nélkülöz és teljességgel valótlan, ezért az alábbi tartalmú helyreigazító közlemény közzétételét kérte:

„helyreigazítás:

Helység2/3/6 Főváros . kerület Önkormányzatáról valótlanúságot híreszteltünk.

2020. május 20. napján a www.hirportal1.hu online felületünkön közzétett „Ezek a polgármesterek vettek el az óvónők pénzéből” című cikkünkben valótlanul híreszteltük, hogy Helység2/3/6 Főváros . kerület Önkormányzata egy sor önkormányzati dolgozó – köztük óvodapedagógusok – bérét csökkentette, továbbá valótlanul híreszteltük, hogy Helység2/3/6 Főváros . kerület Önkormányzat az éves szinten 100.000,- Ft-os ruhapénzt és a korábban szociális területen és óvónőknek adott E.-pótlékot már a veszélyhelyzet elrendelése előtt megszüntette.”

[6] Az I. r. alperes a helyreigazítási kérelmet nem teljesítette.

[7] A felperes a sajtószabadságról és a médiatartalmak alapvető szabályairól szóló 2010. évi CIV. tv. (Smtv.) 1. § 6.pontjára és 12.§-ára, valamint a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. tv. (Pp.) 83., 495., 496., 499. §-aira alapozott keresetében a helyreigazítási kérelem szövegével egyező tartalmú helyreigazítás közzétételére kérte az I. r. alperes kötelezését a sérelmezett médiatartalomhoz hasonló módon és terjedelemben, 24 óra időtartamban, közvetett vagy közvetlen kommentár nélkül, a portál kezdő oldalának legelején, ugyanolyan módon, ugyanakkora betűméretben és ugyanolyan betűtípusban, ahogyan a sérelmezett cikk címe a kezdőoldalon megjelent, úgy, hogy a portálon a helyreigazítás címére kattintással legyen elérhető az eredeti cikk és a helyreigazító közlemény is.

[8] Keresetét is azzal indokolta, hogy a helyreigazítani kért közlés valótlan.

[9] Álláspontja szerint az I. r. alperes a Folyóirat1 információira hivatkozva valótlanul híresztelte mind a cikk címében, mind annak bevezető részében, hogy Helység2/3/6-en az ellenzéki vezetőség kerületek elvettek az óvónők pénzéből, csökkentették a bérüket.

[10] Úgy vélte, hogy a cikk állításai egyértelműen vonatkoztathatók rá, miután a cikk jelentős része az E.-i Önkormányzatról szól, és a már leadben is megnevezésre került E..

[11] Nem ítélte relevánsnak, hogy a cikk címében és bevezető részében szereplő „elvettek”, „megszorítanak”, „csökkentették” igék utóbb a cikkben már feltételes módon szerepelnek. Arra is utalt, hogy az I. r. alperes felelőssége annak ellenére fennáll, hogy a valótlan tényeket a Folyóirat1-től vette át, miután valótlan tény híresztelése esetén is van helye helyreigazításnak.

[12] Az alperesek ellenkérelme a kereset elutasítására irányult.

[13] Vitatták, hogy a sérelmezett cikkben azt állították volna, hogy a felperes csökkentette az óvodapedagógusok bérét.

[14] Előadták, hogy a cikk sorba veszi az ellenzéki önkormányzatokat, egyenként mutatja be a járvány miatti megszorításait úgy, hogy az egyes önkormányzatok önálló bekezdésekben, egymástól jól elhatárolhatóan jelennek meg, és a felperesről csupán annyit állított, hogy az óvodapedagógusoknak E.-ban a megváltozott munkabeosztások következményeként csökkenhetett a fizetésük. Így még utalás sincs arra, hogy a felperes csökkentette volna az önkormányzati dolgozók bérét.

[15] Azt is vitatták, hogy a cikk bevezetőjében foglaltak minden önkormányzatra vonatkoznak. Kifejtették, hogy a teljes cikket elolvastva kiderül az olvasó számára, mely önkormányzatokról szól a cikk, és mely önkormányzatok, mely lépéseit kritizálja a szerző.

[16] Az elsőfokú bíróság ítéletével kötelezte az I. r. alperest, hogy az ítélet jogerőre emelkedését követő 5 napon belül a www.hirportal1.hu 2020. május 20-i számában „Ezek a

polgármesterek vettek el az óvónők pénzéből” címmel megjelent cikk miatt a portálon 24 órán keresztül, önálló hírként a főoldalon a „ helyreigazítás az „ ezek a polgármesterek vettek el az óvónők pénzéből” címmel megjelent cikk miatt” szövegezéssel jelenlen meg cím, illetve a cikk elérhetőségi helyén a cím alatt és a lead felett, amíg a cikk elérhető, de minimum 30 napig tegye közzé az alábbi közleményt:

„ Helyreigazítás:

2020. május 20. napján a www.hirportal1.hu online felületén közzétett „Ezek a polgármesterek vettek el az óvónők pénzéből” című cikkünkben valótlanul híreszteltük, hogy Helység2/3/6 Főváros . kerület Önkormányzata egy sor önkormányzati dolgozó – köztük óvodapedagógusok – bérét csökkentette, továbbá valótlanul híreszteltük, hogy Helység2/3/6 Főváros . kerület Önkormányzat az éves szinten 100.000,- Ft-os ruhapénzt és a korábban szociális területen és óvónőknek adott E.-pótlékot már a veszélyhelyzet elrendelése előtt megszüntette.”

[17] Kötelezte a II. r. alperest, hogy 15 napon belül fizessen meg a felperesnek 50.800,- forint perköltséget, valamint az államnak – külön felhívásra – 36.000,-forint illetéket.

[18] Ítéletének indokolásában idézte az Smtv. 12.§ (1), (2) bekezdését, valamint a Pp. 495. és 496. §-ait.

[19] Rögzítette, hogy a felperes a helyreigazítási kérelmét és a keresetlevelét jogszabályi határidőben terjesztette elő.

[20] Megállapította, hogy az egyéb béren kívüli juttatások (ruhapénz, E.-pótlék) körében az alperesek nem terjesztettek elő védekezést, így a kereset ezen része nem vitatott.

[21] Utalt arra, hogy a perben az I. r. alperest terhelte a bizonyítás a keresetben sérelmezett valótlan tények híresztelése vonatkozásában, és e bizonyítási kötelezettségének nem tett eleget.

[22] Az alperesek védekezésével kapcsolatban rögzítette, hogy a Pk.12. számú állásfoglalás II. pontja szerint a sajtó-helyreigazítási igény elbírálásánál a sajtóközleményt a maga egészében kell vizsgálni. A kifogásolt közléseket, kifejezéseket nem formális megjelenésük, hanem valóságos tartalmuk szerint kell figyelembe venni, és a sajtóközlemény egymással összetartozó részeit összefüggésükben kell értékelni úgy, hogy az értékelésnél tekintettel kell lenni a társadalmilag kialakult közfelfogásra is.

[23] Rámutatott arra, hogy a sérelmezett cikk bevezetőjében írtak a cikkben megemlített önkormányzatokra összességükben és egyenként is vonatkoznak. A cikk címe pedig azt sugallja, hogy olyan önkormányzatokról lesz szó a cikkben, amelyek különböző megszorításokat, elvonásokat eszközöltek az általuk fenntartott intézmények dolgozóinál, köztük a címben és a bevezetőben is kiemelt óvodapedagógusoknál.

[24] Álláspontja szerint a cikk konkrétan a felperest említő részében a feltételes módon megfogalmazott bércsökkentés lehetősége nem ellensúlyozza a bevezetőben írt (és ekként kiemelt) csökkentésre vonatkozó állítást. Az alperesi érveléssel szemben úgy vélte, hogy az olvasóban éppen az a meggyőződés alakul ki a cikket elolvasva, hogy a címben és a bevezetőben írt megszorítások, elvonások a cikkben szereplő valamennyi önkormányzatra generálisan vonatkoznak. A cikk címe ugyanis a figyelemfelhívást szolgálja és az abban megfogalmazott valótlán tényállítást (valótlán tény híresztelését) nem tompítja a cikk további részében a feltételes mód használata.

[25] Kitért arra is, hogy a felperes a perfelvételi tárgyaláson indítványozta, hogy a bíróság hallgassa meg a hirportall.hu szerkesztőségében dolgozó személyeket, mivel álláspontja szerint a cikk nem Helység1-on a hirportall.hu szerkesztőségében, hanem Helység2/3/6-en a központi szerkesztőségében készült, így ahhoz a hirportall.hu online szerkesztőségének nincs köze. Ezen indítványnak nem adott helyt, utalva arra, hogy ha be is bizonyosodna, hogy az I. r. alperes kifejezett kiadói utasításra, kész anyagot átvéve követte el a jogsértést, az nem mentesíti a helytállási kötelezettsége alól.

[26] Mindezekre tekintettel az I. r. alperest helyreigazítás közzétételére kötelezte a Pp. 499. § (1) bekezdése alapján.

[27] Miután az alperesek pervesztesek lettek, a Pp. 83. § (1) bekezdése alapján kötelezte a II. r. alperest a felperes perrel kapcsolatban felmerült és felszámított költségei, valamint az ügy tárgyi illetékfeljegyzési joga folytán le nem rótt eljárási illeték megfizetésére.

[28] Az ítélettel szemben az alperesek terjesztettek elő fellebbezést, amelyben a Pp. 369. § (3) bekezdés c) – d) pontjai szerinti felülbírálati jogkör gyakorlásával az ítélet részbeni megváltoztatásával a helyreigazító közleményből az alábbi szövegrész mellőzését kérték: „Valótlánul híreszteltük, hogy Helység2/3/6 Főváros . kerület Önkormányzata egy sor önkormányzati dolgozó – köztük óvodapedagógusok – bérét csökkentette.”

[29] Arra hivatkoztak, hogy az elsőfokú bíróság megsértette az Smtv. 12. § (2) bekezdését, mert a fellebbezésben kifogásolt tény a cikk nem tartalmazza. Megismételték, hogy a felperes vonatkozásában a cikk nem állítja az önkormányzati dolgozók fizetésének csökkentését, csak azt tartalmazza, hogy megváltozott munkabeosztások következményeként csökkenhetett a fizetésük, ami nem azonos a fizetés csökkentésével.

[30] A felperes fellebbezési ellenkérelmében az elsőfokú ítélet megfellebbezett rendelkezésének helybenhagyását kérte.

[31] A fellebbezés nem alapos.

[32] Az ítéltábla az elsőfokú bíróság ítéletét a Pp. 370. § (1) bekezdése alapján annak fellebbezett részében, a Pp. 376. § (1) bekezdése szerint tárgyaláson kívül bírálta el, és megállapította, hogy az elsőfokú bíróság fellebbezett döntését a jogszabályok helyes értelmezésével hozta meg. Döntésének indokait az ítéltábla teljeskörűen osztja, azokat nem ismétli meg, csupán rámutat a fellebbezés kapcsán az alábbiakra.

[33] Az alperesek a fellebbezésükben vitatták, hogy a felperesről azt híresztelték, hogy önkormányzati dolgozók – így óvodapedagógusok – fizetését csökkentette. Megismételték, hogy erre vonatkozó következtetés nem vonható le a sérelmezett cikkből.

[34] A cikk tartalma és értelmezése kapcsán az ítéltábla is utal a Kúria Pk. 12. számú állásfoglalásának II. pontjára, amely szerint a sajtó-helyreigazítás iránti igény elbírálásánál a sajtóközleményt a maga egészében kell vizsgálni, tekintettel kell lenni a szöveggörnyezetre is, és az egymáshoz tartalmilag szorosan kapcsolódó, egymással összetartozó részeket összefüggésükben kell értékelni. E szempontok figyelembevételével kell megállapítani, hogy a sajtóközlemény kifogásolt részében, illetőleg a közlemény egészében – esetleg a címében – kifejezett tényállításával meghamisítja-e, hamis színben tünteti-e fel a valóságot, így indokolja-e a helyreigazítást. A Kúria kitért arra is, hogy a jogsértő közlés történhet – közvetetten – célzásokkal, utalásokkal, egyes tényállásrészek elhagyásával, a tényálláselemek téves következtetésre indító csoportosításával is, és ilyen esetben is lehetővé kell tenni a helyreigazítást.

[35] Az elsőfokú bíróság a fenti állásfoglalásban kifejezésre juttatott szöveggörnyezetben történő értelmezés elve alapján a cikk egyes állításait nem önmagukban, hanem a kifogásolt szöveg egyéb kijelentéseivel összefüggésben ítélte meg. Alkalmazta továbbá az ugyancsak a bírói gyakorlat által kialakított érintettre méltányos értelmezés elvét is, amely szerint, ha a kifogásolt közleménynek több lehetséges értelmezése is van, és ezekből legalább egy alkalmas a jogsérelem megállapítására, akkor ezt az értelmezést kell alapul venni. Ezzel a bírói gyakorlat kifejezésre juttatja, hogy a közlésben rejlő értelmezési nehézségek hátrányai nem terhelhetők az érintettre (pl. Kúria Pfv.IV.20.727/2011/4.).

[36] Az ítéltábla osztja az elsőfokú bíróság azon álláspontját, hogy a felperes által sérelmezett cikk címéből és bevezetéséből a cikk olvasója alappal vonhatta le azt a következtetést, hogy az óvónők fizetését a cikkben szereplő valamennyi önkormányzat csökkentette. Az „ezek a polgármesterek” kifejezés alkalmas ugyanis arra, hogy az olvasóban azt rögzítse, hogy a cím állítása (elvettek az óvónők pénzéből) a cikkben szereplő összes polgármesterre (és így önkormányzatra) vonatkozik. Erre erősít rá, hogy közvetlenül a cím után a cikk a felperest nevesíti, majd rátér az önkormányzati dolgozók – köztük az óvodapedagógusok – bércsökkentésére, és ezt követően ismét a felperes működésével foglalkozik.

[37] Tény ugyan, hogy a cikk a további részében a felperessel kapcsolatban már feltételes módot használ (csökkenhetett a fizetésük), de mivel a cím, valamint felvezetés hangsúlyosan a fizetések csökkentését helyezi előtérbe, az olvasóban egyértelműen kialakulhatott az a vélekedés, hogy a felperesre is vonatkozik az önkormányzati dolgozók – köztük óvodapedagógusok – bérének csökkentésére vonatkozó állítás, és ezt az értelmezést nem oszlatja el egyértelműen a cikk további része.

[38] Ezért az I. r. alperes valótlan tény híresztelőjeként kötelezhető volt helyreigazító közlemény közzétételére.

[39] Mindezekre tekintettel az ítéltábla az elsőfokú bíróság ítéletének megfellebbezett rendelkezését a Pp. 383. § (2) bekezdése alapján helybenhagyta.

[40] Miután az alperesek fellebbezése nem vezetett eredményre az ítéltábla a Pp. 83. § (1) bekezdése és az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. tv. (Itv.) 38. § (1) bekezdése alapján a II. r. alperest kötelezte a részben a felperes által felszámított ügyvédi munkadíjból, részben pedig az ügy tárgyi illetékfeljegyzési joga folytán le nem rótt, és az Itv. 46. § (1) bekezdése szerint számított fellebbezési illetékből álló másodfokú perköltség megfizetésére.

Győr, 2020. december 1.

dr. Lezsák József sk.

a tanács elnöke

dr. Molnár Andrea sk.

előadó bíró

dr. Maurer Ádám sk.

bíró

A kiadmány hitelül

Kiadó: